

# HUAWEI FreeBuds Lite

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Краткое руководство пользователя

Guía de inicio rápido

Kablosuz Bluetooth Kulaklık Hızlı Başlangıç Klavuzu

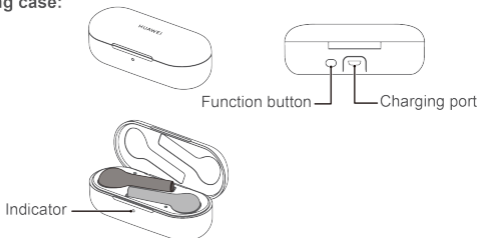
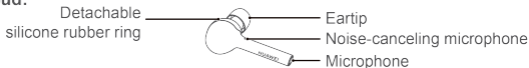
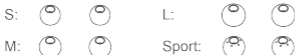
Короткий посібник



HUAWEI

# Contents


English.....	1
Français.....	11
Русский.....	22
Español.....	40
Türkçe.....	51
Українська.....	63

**Appearance****Charging case:****Earbud:****Eartips:**

- Comes with three pairs of detachable eartips in Small, Large, and Sport sizes.
- Comes with one pair of detachable silicone rubber rings (one for each side).

**Power on**

Power on your charging case to power on your FreeBuds.


-  Place your FreeBuds in the charging case, open the charging case, and then press and hold the Function button for 2 seconds until the indicator turns on and flashes blue. Your charging case and FreeBuds are now powered on and in Pairing mode. If the indicator does not turn on, please charge your charging case and try again.

## Connections and pairing

### Pairing


1. Open the charging case with your FreeBuds placed inside and press and hold the function button for 2 seconds until the indicator flashes blue. Your FreeBuds are now in Pairing mode.
2. Enable Bluetooth on your phone and pair with the Bluetooth device "FreeBuds Lite".



 Bluetooth connections may be affected by local electromagnetic interference, and this may prevent you from pairing your FreeBuds with your phone or cause your FreeBuds to disconnect or be unable to play any sound.

### Automatic reconnection

When your FreeBuds are placed in the charging case, they will automatically connect to the most recently paired phone when you open the charging case.

 Your phone must have Bluetooth enabled and be within Bluetooth range of your FreeBuds.

### Reconnection logic

In the event that your FreeBuds disconnect from your phone due to exceeding the Bluetooth connection range:

- If you return to Bluetooth range within 10 minutes, your FreeBuds will automatically reconnect to your phone.
- If you return to Bluetooth range between 10–30 minutes, your FreeBuds will need to manually reconnect to your phone.
- If you do not return to Bluetooth range within 30 minutes, your FreeBuds will enter Hibernation mode. Wearing your FreeBuds will wake them back up and allow them to reconnect to your phone when you return to Bluetooth range.

- ① If your FreeBuds do not automatically reconnect to your phone, please reconnect manually on your phone's Bluetooth connection screen.

## Calls

Double-tap either of your FreeBuds to answer an incoming call or hang up your current call.

- ① You must be wearing your FreeBuds correctly for this function to work. If your call is processed incorrectly, please adjust your FreeBuds to the correct position.

## Music control

- When you are not in the middle of a call, double-tap the right earbud to play or pause music.
- Removing an earbud from your ear will pause the music.

- ① You must be wearing your FreeBuds correctly for this function to work.



## Waking up voice assistant

Double-tap the left earbud to wake up voice assistant.

- ① You must be wearing your FreeBuds correctly for this function to work.

## Restoring factory settings

1. Place your FreeBuds in the charging case and ensure that the charging case is open.
2. Press and hold the Function button on the charging case for 10 seconds or longer until the indicator flashes red, green, and then blue. Your FreeBuds have now been restored to their factory settings.



## Charging

### Charging your FreeBuds

- When your FreeBuds are placed in their charging case, the indicator on the case will flash blue and then turn off. Your FreeBuds will then enter Charging mode.

### Charging your charging case

- When the indicator on your charging case flashes red, this means that its battery level is low and needs to be charged.
- When the indicator on your charging case turns steady green during charging, this means that your charging case is fully charged.


## Download and install the app

**Note:** For best performance, scan the QR code below with your phone to download and install the latest firmware update for your FreeBuds. Firmware updates for your FreeBuds will be released from time to time.



## Safety information

Before using the device, read and comply with the following precautions carefully to ensure optimal device performance and avoid danger or violation of laws and regulations.

-  To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

- Do not use the device at locations where the use of wireless devices is prohibited due to potential interference with other electronic devices, which may cause safety hazards.
- In clinics and hospitals where the use of wireless devices is prohibited, please comply with the regulations and power off the device.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- When using the device, keep it at least 15 cm away from medical devices.
- When using the earphones to listen to music or make calls, please use the minimum volume necessary in order to avoid damaging your hearing. Prolonged exposure to high volume sounds may result in permanent hearing damage.
- Please reduce your audio volume while driving in order to reduce distractions and avoid accidents.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this device. Do not use this device while driving.
- Keep in mind that while driving, safety is your primary responsibility, and avoid engaging in distracting activities.
- The device's wireless signal may interfere with your car's electronic systems. Please contact your car manufacturer for more information.
- Wireless devices may interfere with an aircraft's flight systems. Adhere to in-aircraft regulations and power off your device when required.
- If you use your FreeBuds while performing activities that require your concentration, such as riding a bike or walking in a potentially dangerous area such as near a construction site or railroad, please pay attention to your safety and the safety of those around you. It is recommended that you either lower the volume on your FreeBuds or remove your FreeBuds in order to increase your awareness of your surroundings.
- Avoid dusty, damp, or dirty environments. Avoid magnetic fields. Using the device in these environments may result in circuit malfunctions.
- Keep the device away from appliances with strong magnetic or electrical fields, such as microwave ovens and refrigerators.
- Do not use the device during thunderstorms to avoid any lightning-related

## English

damage or injury.

- Use the device at temperatures between  $-10^{\circ}\text{C}$  and  $+55^{\circ}\text{C}$ , and store the device and its accessories at temperatures between  $-40^{\circ}\text{C}$  and  $+70^{\circ}\text{C}$ . Extreme heat or cold may damage the device. At temperatures below  $5^{\circ}\text{C}$ , the performance of the battery will be degraded.
- Do not place the device in places that are easily exposed to direct sunlight such as on a car's dashboard or on a window sill.
- Do not place the device near exposed heat or ignition sources (such as heaters, microwaves, ovens, stove fire, candles, and so on).
- Do not place sharp metal objects, such as large pins, near the receiver or speaker of the device. Otherwise, metal objects may be attached, which may cause damage to you.
- The device and its accessories may contain small components. Keep the device and its accessories out of the reach of children. Otherwise, children may damage the device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may result in hazards such as choking.
- The device is not a toy, and children should only use it under adult supervision.
- You can only use device manufacturer-approved accessories for this model number. The use of other accessories may void the device warranty, lead to injury, or violate the related regulations of the country where the device is located. Contact an authorized Huawei Customer Service Center to obtain approved accessories.
- Connecting the device to non-approved or incompatible power supplies, chargers, or batteries is not advised as this may cause fires or explosions.
- Do not disassemble or modify the device, insert foreign objects, or submerge in water or other liquids to prevent leakage, overheating, fires, or explosions.
- Do not drop, squeeze, or puncture the battery. Avoid applying external pressure to the battery as this may cause its electronic circuitry to short or overheat.
- The device is equipped with a non-removable internal battery. Do not attempt to replace the battery yourself to avoid damaging the battery or device. The battery should only be replaced by professional personnel at an authorized Huawei Customer Service Center.
- Please dispose of the battery in accordance to local recycling laws and



regulations. Do not dispose of the battery in normal household waste. Improper handling of the battery may cause explosive hazards.

- When the device is being charged, make sure the power outlet is close to the device and easy to reach.
- When the device is fully charged or when not charging the device, disconnect the charger from the device and unplug the charger from the power outlet.
- Ensure that the device and its accessories are dry. Do not attempt to dry the device using an external heating device such as a microwave oven or hair dryer.
- Avoid placing the device and its accessories in environments that are too hot or cold as this may cause device malfunctions or even explosions.
- Stop using the device, close all apps, and disconnect all connected devices before cleaning and performing maintenance on the device.
- Do not use strong chemicals, cleaning agents, or strong detergents to clean the device and its accessories. Instead, only clean the device and its accessories using a clean, soft, and dry cloth.
- Do not place magnetic stripe cards (such as bank cards or phone cards) near the device for extended periods of time as this may damage the magnetic stripe card.
- Please do not disassemble or modify the device and its accessories without prior authorization. Any resulting damage in this case will not be covered by manufacturer's warranty. If the device suffers an error or ceases to function properly, please contact an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- Avoid disposing of the device and its accessories as ordinary household waste.
- Respect local laws on the disposal of electronic products and their accessories and support recycling efforts.

## Disposal and recycling information



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature or packaging reminds you that all electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives; they must not be disposed of in the normal waste stream with household garbage. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

## English

Proper collection and recycling of your equipment helps ensure electrical and electronic equipment (EEE) waste is recycled in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment, improper handling, accidental breakage, damage, and/or improper recycling at the end of its life may be harmful for health and environment. For more information about where and how to drop off your EEE waste, please contact your local authorities, retailer or household waste disposal service or visit the website <http://consumer.huawei.com/en/>.

### **Reduction of hazardous substances**

This device and its electrical accessories are compliant with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH, RoHS and Batteries (where included) regulations. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit our web site <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **EU regulatory conformance**

#### **RF Exposure**

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed not to exceed the limits established by the European Commission for exposure to radio waves.

#### **Statement**

Hereby, Huawei Technologies Co., Ltd. declares that this device CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be viewed at <http://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

#### **Frequency Bands and Power**

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonized Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows: Bluetooth: 2400MHZ-2483.5MHZ. Left < 10dBm, Right < 9dBm.

#### **Accessories and Software Information**

Optional accessories can be purchased from a licensed vendor as required. The

following accessories are recommended:

Batteries: ZJ1254C, 682723

The product software version is 1.0.0.119. Software updates will be released by the manufacturer to fix bugs or enhance functions after the product has been released.

All software versions released by the manufacturer have been verified and are still compliant with the related rules.

All RF parameters (for example, frequency range and output power) are not accessible to the user, and cannot be changed by the user.

For the most recent information about accessories and software, please see the DoC (Declaration of Conformity) at <http://consumer.huawei.com/certification>.

## FCC Regulatory Compliance

### RF Exposure

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed not to exceed the limits established by the Federal Communications Commission for exposure to radio waves.

### FCC statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Caution:** Any changes or modifications to this device not expressly approved by

English

Huawei Technologies Co., Ltd. for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Responsible Party - Contact for FCC Information only

Huawei Device USA Inc.

5700 Tennyson Parkway, Suite 300

Plano, TX 75024

Main: 214-919-6800

## **Legal statement**

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. All rights reserved.**

This document is for reference only. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.

All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product color, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary.

Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.

Please visit <http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm> for recent updated hotline and email address in your country or region.

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license.

## **Privacy protection**

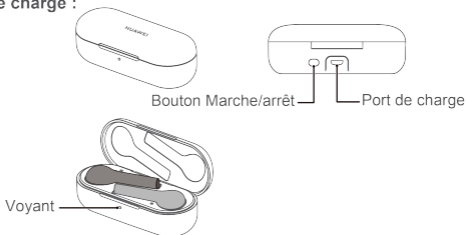
To understand how we protect your personal information, please visit <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> and read our privacy policy.

For United States warranty card information, visit

<http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm>.

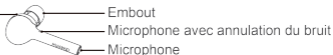
## Apparence

### Boîtier de charge :

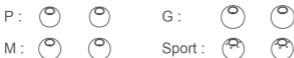


### Écouteur :

Anneau détachable  
en silicone



### Embouts :



- Livré avec 3 paires d'embouts détachables dans les tailles suivantes : Petit (P), Grand (G) et Sport.
- Livré avec une paire d'anneaux détachables en silicone (un pour chaque côté).

## Mise sous tension

Mettez sous tension votre boîtier de charge pour mettre en marche vos FreeBuds.



Placez vos FreeBuds dans votre boîtier de charge, ouvrez-le puis maintenez enfoncé le bouton Marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume et clignote en bleu. Votre boîtier de charge et les FreeBuds sont désormais en marche et en mode Association. Si le voyant ne s'allume pas, veuillez charger votre boîtier de charge et réessayer.

## Connexions et association

### Association et connexion

1. Ouvrez le boîtier de charge avec vos FreeBuds placés à l'intérieur, appuyez sur le bouton Marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en bleu. Vos FreeBuds sont maintenant en mode Association.
2. Activez le Bluetooth sur votre téléphone et associez-le à l'appareil Bluetooth «FreeBuds Lite».



- i** Les interférences électromagnétiques locales peuvent affecter les connexions Bluetooth, ce qui peut vous empêcher d'associer vos FreeBuds à votre téléphone ou engendrer la déconnexion de vos FreeBuds voire l'impossibilité de lire du son.

### Nouvelle connexion automatique

Lorsque vos FlyPod sont placés dans le boîtier de charge, ils se connectent automatiquement au dernier téléphone associé lors de l'ouverture du boîtier.

- i** La fonction Bluetooth doit être activée sur votre téléphone et ce dernier doit se trouver dans la portée Bluetooth de vos FreeBuds.

### Logique de reconnexion

Au cas où vos FreeBuds se déconnectent de votre téléphone du fait d'une portée de connexion Bluetooth trop importante :

- Si vous revenez à portée de la connexion Bluetooth dans les 10 min, vos FreeBuds se reconnecteront automatiquement à votre téléphone.
- Si vous revenez à portée de la connexion Bluetooth dans les 10 à 30 min, vous devrez vous reconnecter manuellement à votre téléphone.
- Si vous ne revenez pas à portée de la connexion Bluetooth dans les 30 min, vos FreeBuds se mettront en veille. Porter vos FreeBuds les réactivera et vous

permettez de les reconnecter à votre téléphone lorsque vous revenez à portée de la connexion Bluetooth.



Si vos FreeBuds ne se reconnectent pas automatiquement à votre téléphone, veuillez vous reconnecter manuellement sur l'écran de connexion Bluetooth de votre téléphone.

## Appels

Appuyez deux fois sur vos FreeBuds pour répondre à un appel entrant ou mettre fin à l'appel en cours.



Vous devez porter correctement vos FreeBuds pour pouvoir utiliser cette fonction. Si votre appel n'est pas traité correctement, ajustez vos FreeBuds à la position correcte.

## Contrôle de la musique

- Lorsque vous n'êtes pas en train de passer un appel, tapotez deux fois sur l'écouteur droit pour écouter ou mettre en pause la musique.
- Retirer un écouteur de votre oreille mettra la musique en pause.



Vous devez porter correctement vos FreeBuds pour pouvoir utiliser cette fonction.



## Activer l'assistant vocal

Tapotez deux fois sur l'écouteur gauche pour activer l'assistant vocal.



Vous devez porter correctement vos FreeBuds pour pouvoir utiliser cette fonction.

## Restauration des paramètres d'usine

1. Placez vos FreeBuds dans le boîtier de charge et assurez-vous que le boîtier de charge est ouvert.
2. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt sur le boîtier de charge et maintenez-le

## Français

enfoncé pendant 10 secondes ou plus jusqu'à ce que le voyant clignote en rouge, vert puis bleu. Les paramètres d'usine de vos FreeBuds ont désormais été restaurés.



## Chargement en cours

### Chargement de vos FreeBuds

- Lorsque vos FreeBuds sont placés dans le boîtier de charge, le voyant sur le boîtier clignote en bleu puis s'éteint. Vos FreeBuds entreront alors en mode de charge.

### Chargement du boîtier de charge

- Lorsque le voyant sur le boîtier de charge clignote en rouge, cela signifie que le niveau de batterie est faible et qu'elle a besoin d'être chargée.
- Lorsque le voyant sur le boîtier de charge devient vert pendant le chargement, cela signifie que votre boîtier de charge est complètement chargé.

## Téléchargement et installation de l'application

**Remarque :** pour de meilleurs résultats, vous pouvez scanner le QR code ci-dessous avec votre téléphone pour télécharger et installer la dernière mise à jour du firmware de vos FreeBuds. Les mises à jour du firmware de vos FreeBuds seront disponibles de temps en temps.



## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les précautions ci-dessous pour garantir les performances optimales, éviter tout danger ou enfreindre des lois ou des règlements.





- Pour éviter des lésions auditives, n'utilisez pas de volumes sonores élevés pendant des périodes prolongées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux interdisant l'utilisation d'appareils sans fil, car il pourrait interférer avec d'autres appareils électroniques et engendrer des risques en matière de sécurité.
- Dans les cliniques et les hôpitaux où l'utilisation d'appareils sans fil est interdite, veuillez vous conformer aux réglementations et éteindre l'appareil.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale, tels que les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires ou les prothèses auditives. Consultez le fabricant de votre dispositif médical pour en savoir plus.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez une distance d'au moins 15 cm avec les dispositifs médicaux.
- Lorsque vous utilisez les écouteurs pour écouter de la musique ou passer des appels, veuillez utiliser le volume minimum nécessaire afin d'éviter d'endommager votre audition. L'exposition prolongée à des volumes élevés pourrait entraîner des lésions auditives permanentes.
- Veuillez réduire le volume audio lorsque vous conduisez afin de réduire les distractions et éviter les accidents.
- Utilisez cet appareil en respectant l'ensemble des réglementations relatives au Code de la route localement applicable. N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite.
- Gardez à l'esprit qu'en conduisant, la sécurité est votre principale responsabilité et évitez de vous laisser distraire.
- Le signal sans fil de l'appareil pourrait interférer avec les systèmes électroniques de votre véhicule. Veuillez contacter le fabricant de votre véhicule pour plus de détails.
- Des appareils sans fil peuvent interférer avec les systèmes de vol d'un avion. Respectez la réglementation dans les avions et éteignez votre appareil si nécessaire.
- Si vous utilisez vos FreeBuds au cours d'activités nécessitant votre concentration, comme faire du vélo ou marcher dans une zone potentiellement dangereuse, par

## Français

exemple à proximité d'un chantier de construction ou d'un chemin de fer, faites attention à votre sécurité et à celle de votre entourage. Nous vous recommandons de baisser le volume de vos FreeBuds ou de les retirer afin de mieux appréhender votre environnement.

- Évitez les environnements poussiéreux, humides ou sales. Évitez les champs magnétiques. L'utilisation de l'appareil dans ces environnements risque de provoquer des dysfonctionnements des circuits.
- Tenez l'appareil éloigné des appareils avec des champs magnétiques ou électriques forts (fours à micro-ondes, par exemple, ou réfrigérateurs).
- N'utilisez pas l'appareil pendant des orages pour éviter les dommages corporels et ceux causés par la foudre.
- Utilisez l'appareil à des températures comprises entre -10 et +55°C et conservez l'appareil et ses accessoires à des températures comprises entre -40 et +70°C. Des températures extrêmes peuvent endommager l'appareil. À une température inférieure à 5°C, les performances de la batterie se dégraderont.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits facilement exposés à la lumière directe du soleil, par exemple sur un tableau de bord de voiture ou sur un rebord de fenêtre.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'allumage (tels qu'un chauffage, un micro-ondes, un four, un poêle, une bougie, etc.).
- Ne placez pas d'objets métalliques pointus, tels que de grandes épingles, à proximité du récepteur ou du haut-parleur de l'appareil. Sinon, des objets métalliques peuvent adhérer et vous blesser.
- L'appareil et ses accessoires peuvent contenir des composants de petite taille. Gardez l'appareil et ses accessoires hors de la portée des enfants. Les enfants pourraient endommager l'appareil et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, ce qui pourrait entraîner des risques d'étouffement.
- L'appareil n'est pas un jouet, et les enfants doivent uniquement l'utiliser sous la supervision d'un adulte.
- Vous ne pouvez utiliser que les accessoires approuvés par le fabricant de l'appareil pour ce numéro de modèle. L'utilisation d'autres accessoires peut annuler la garantie de l'appareil, entraîner des blessures ou enfreindre les réglementations du pays dans lequel se trouve l'appareil. Contactez un centre technique client Huawei agréé pour obtenir des accessoires approuvés.

- Il est déconseillé de connecter l'appareil à des alimentations, des chargeurs ou des batteries non approuvés ou incompatibles, car cela pourrait provoquer un incendie ou des explosions.
- Ne démontez et ne modifiez pas l'appareil, n'insérez pas d'objet étranger et ne le mettez pas dans l'eau ou tout autre liquide afin d'éviter les risques de fuite, de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
- Ne laissez pas tomber la batterie, ne l'écrasez pas et ne la percez pas. Évitez d'appliquer une pression externe sur la batterie, car cela pourrait provoquer un court-circuit ou une surchauffe des circuits électroniques.
- L'appareil est doté d'une batterie interne non démontable. N'essayez pas de remplacer vous-même la batterie afin d'éviter d'endommager celle-ci ou l'appareil. Cette opération doit être réalisée par un professionnel dans un centre de service clientèle Huawei agréé.
- Veuillez respecter les lois et la réglementation locales en matière de recyclage. Ne mettez pas la batterie au rebut avec les ordures ménagères. Une manipulation inadéquate de la batterie peut provoquer un risque d'explosion.
- Lorsque l'appareil est en cours de rechargement, assurez-vous que la prise de courant est proche de l'appareil et facile à atteindre.
- Une fois votre appareil complètement chargé ou lorsqu'il n'est pas en cours de chargement, déconnectez le câble de chargement de l'appareil et débranchez le chargeur de la prise de courant.
- Assurez-vous que l'appareil et ses accessoires restent secs. N'essayez pas de sécher l'appareil avec une source de chaleur externe (four à micro-ondes ou sèche-cheveux).
- Évitez de placer l'appareil et ses accessoires dans des environnements avec des températures trop élevées ou basses car cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil voire une explosion.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil, fermez toutes les applications et déconnectez tous les appareils connectés avant de nettoyer et d'effectuer la maintenance de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de produits de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer l'appareil et ses accessoires. Optez plutôt pour l'utilisation d'un tissu propre, doux et sec pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas de carte à bande magnétique (telles que des cartes bancaires ou

## Français

des cartes téléphoniques) à proximité de votre appareil pendant une période prolongée, car cela pourrait l'endommager.

- Ne tentez pas de démonter ou de modifier l'appareil ou ses accessoires vous-même sans autorisation préalable. Sinon, tout dommage qui en découle ne sera pas couvert par la garantie fabricant. S'il y a une erreur avec l'appareil ou s'il cesse de fonctionner correctement, veuillez contacter un centre de service clientèle Huawei agréé pour obtenir de l'aide.
- Évitez de jeter l'appareil et ses accessoires comme des déchets ménagers ordinaires.
- Respectez la réglementation locale sur la mise au rebut de produits électroniques et de leurs accessoires et apportez votre contribution à leur recyclage.

### Consignes de mise au rebut et de recyclage



Sur votre produit, la batterie, l'emballage ou dans la documentation, le symbole d'une poubelle roulante barrée d'une croix vous rappelle que tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de cycle de vie. Ils ne doivent en aucun cas être déposés dans le circuit standard des

déchets ménagers. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement en se rendant dans un centre de collecte ou point de service désigné pour le recyclage séparé des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des batteries en conformité avec la réglementation locale.

La collecte et le recyclage adéquats de votre équipement contribuent à garantir que les équipements électriques et électroniques (EEE) sont recyclés de façon à récupérer les matériaux précieux et à protéger la santé des êtres humains et l'environnement ; une manipulation inadéquate, un bris accidentel, des dommages ou un mauvais recyclage à la fin de sa vie risqueraient d'être nocifs pour la santé et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de vous débarrasser de vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site <http://consumer.huawei.com/en/>.

### Réduction des substances dangereuses

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent les règles locales applicables sur la restriction dans l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, telles les directives REACH, RoHS et les

réglementations sur les batteries (le cas échéant) de l'UE. Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, consultez notre site Web à l'adresse <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Conformité réglementaire UE**

### **Exposition aux radiofréquences**

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

### **Déclaration**

Par la présente, Huawei Technologies Co., Ltd. déclare que cet appareil CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

La version la plus récente et en vigueur de la déclaration de conformité (DoC) peut être consultée sur <http://consumer.huawei.com/certification>.

Cet appareil peut être utilisé dans tous les pays membres de l'UE.

Respectez les réglementations nationales et locales des pays où l'appareil est utilisé. Selon le réseau local, l'utilisation de cet appareil peut être sujette à des restrictions.

### **Bandes de fréquence et puissance**

Puissance radioélectrique maximale transmise sur les bandes de fréquence sur lesquelles fonctionne l'équipement radiotéléphonique : la puissance maximale pour toutes les bandes est inférieure à la valeur limite la plus élevée spécifiée dans la norme harmonisée correspondante.

Les limites nominales des bandes de fréquences et de la puissance d'émission (rayonnées et/ou par conduction) applicables à cet équipement radio sont les suivantes : Bluetooth : 2400MHZ-2483.5MHZ. Gauche < 10dBm, Droite < 9dBm.

### **Informations relatives aux accessoires et aux logiciels**

Si nécessaire, il est possible d'acheter des accessoires optionnels auprès d'un fournisseur agréé. Les accessoires suivants sont recommandés :

Batteries : ZJ1254C, 682723

La version logicielle du produit est 1.0.0.119. Les mises à jour logicielles seront publiées par le fabricant pour corriger les bogues ou améliorer les fonctionnalités après la sortie du produit. Toutes les versions des logiciels publiées par le fabricant ont été vérifiées et sont toujours conformes aux règles connexes.

Aucun paramètre de radiofréquence (par exemple la plage de fréquences et la puissance de sortie) n'est accessible à l'utilisateur et ne peut être modifié par celui-ci.

## Français

Pour obtenir les informations les plus récentes relatives aux accessoires et aux logiciels, veuillez consulter la Déclaration de conformité (DoC) sur <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Conformité réglementaire FCC**

#### **Exposition aux radiofréquences**

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission fédérale des communications (FCC).

#### **Déclaration FCC**

Après une série de contrôles, cet équipement a été jugé conforme aux limitations imposées pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 du Règlement de la FCC. Ces limitations ont pour objectif de garantir une protection adéquate contre les interférences nuisibles dans les installations domestiques. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et peut, si son installation ne correspond pas aux instructions, occasionner d'importantes interférences préjudiciables aux communications radio. Toutefois, rien ne garantit qu'il n'y ait aucune interférence dans une installation donnée. Si cet équipement engendre effectivement de telles interférences lors de la réception d'émissions radiophoniques ou télévisées, ce qui peut être confirmé en éteignant puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur peut corriger ces interférences au moyen de l'une ou de plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou la changer de place.
- Éloigner davantage l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise située sur un autre circuit que celui auquel est connecté le récepteur.

- Faire appel à l'assistance du revendeur ou d'un technicien radio/ TV expérimenté. Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un dysfonctionnement.

**Attention** : tout changement ou modification sur cet appareil non expressément approuvés par Huawei Technologies Co., Ltd. à des fins de conformité, pourraient entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

## Mentions légales

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Tous droits réservés.**

Ce document est uniquement fourni à titre de référence. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie, quelle qu'elle soit, explicite ou implicite.

Toutes les images et illustrations de ce guide (y compris, mais sans s'y limiter, la couleur, la taille et le contenu d'affichage du téléphone) sont uniquement fournies à titre de référence. Le produit réel peut s'avérer différent. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie, quelle qu'elle soit, explicite ou implicite.

Vous trouverez les adresses e-mail et les coordonnées de la hotline les plus récentes pour votre pays ou votre région en allant sur <http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm>.

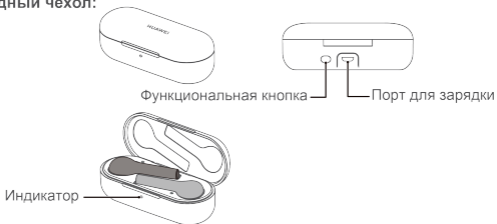
Le nom et les logos *Bluetooth*<sup>®</sup> sont des marques déposées de *Bluetooth SIG, Inc.* Ils sont utilisés sous licence par Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protection de la vie privée

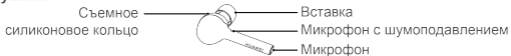
Pour découvrir la manière dont nous protégeons vos informations personnelles, rendez-vous sur <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> et prenez connaissance de notre politique de confidentialité.

Pour plus d'informations sur le bon de garantie aux États-Unis, rendez-vous sur la page <http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm>.

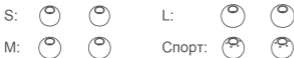
## Внешний вид Зарядный чехол:



## Наушник:



## Вставки:



- В комплект поставки входит три пары съемных вставок малого (S), среднего (M) и большого (L) размера, а также специальные вставки для занятий спортом.
- В комплект поставки входит одна пара съемных резиновых колец (для каждого наушника).

## Включение

Чтобы включить наушники FreeBuds, включите зарядный чехол.

- Поместите наушники FreeBuds в зарядный чехол, откройте крышку зарядного чехла, нажмите и удерживайте функциональную кнопку 2 секунды, пока не загорится индикатор и не начнет мигать синим. После этого зарядный чехол и наушники FreeBuds включатся и перейдут в режим сопряжения. Если индикатор не загорается,



зарядите зарядный чехол и повторите попытку.

## Подключение и сопряжение

### Сопряжение и подключение

1. Откройте зарядный чехол (оба наушника FreeBuds должны быть в чехле), нажмите и удерживайте функциональную кнопку 2 секунды, пока не загорится индикатор и не начнет мигать синим. Наушники FreeBuds перешли в режим сопряжения.
2. Включите Bluetooth на телефоне и сопрягите его с Bluetooth-наушниками FreeBuds Lite.



- i** На качество Bluetooth-соединения могут влиять электромагнитные помехи, которые могут помешать установлению сопряжения между телефоном и наушниками FreeBuds, привести к разрыву соединения с наушниками FreeBuds или невозможности воспроизведения звука.

### Автоматическое повторное подключение

Когда наушники FreeBuds в зарядном чехле, при открытии крышки зарядного чехла они автоматически подключаются к телефону, с которым последним было установлено сопряжение.

- i** На телефоне должен быть включен Bluetooth, телефон должен находиться в зоне действия Bluetooth наушников FreeBuds.

### Порядок повторного подключения

Наушники FreeBuds отключаются от телефона из-за выхода из зоны действия Bluetooth.

- Если вы вернетесь в зону действия Bluetooth в течение 10 минут, наушники FreeBuds автоматически подключаются к телефону.
- Если вы возвращаетесь в зону действия Bluetooth в течение 10–30 минут, вам необходимо будет подключиться к телефону вручную.

- Если вы не возвращаетесь в зону действия Bluetooth в течение 30 минут, наушники FreeBuds переходят в режим гибернации. Чтобы активировать наушники FreeBuds и повторно подключиться к телефону после возврата в зону действия Bluetooth, наденьте наушники.



Если наушники FreeBuds не подключаются к телефону автоматически, подключите их вручную на экране установления Bluetooth-соединения телефона.

## Вызовы

Дважды коснитесь FreeBuds, чтобы ответить на входящий вызов или завершить текущий разговор.



Эта функция будет работать корректно, только если вы правильно наденете наушники FreeBuds. В случае некорректной обработки вызова отрегулируйте положение наушников FreeBuds в ушах.

## Управление воспроизведением музыки

- Если Вы не разговариваете, дважды коснитесь правого наушника, чтобы включить или приостановить воспроизведение музыки.
- Извлечение наушника приостанавливает воспроизведение композиции.



Эта функция будет работать корректно, только если вы правильно наденете наушники FreeBuds.



## Активация голосового помощника

Дважды коснитесь левого наушника, чтобы активировать голосового помощника.



Эта функция будет работать корректно, только если вы правильно наденете наушники FreeBuds.

## Восстановление заводских настроек

1. Поместите наушники FreeBuds в зарядный чехол и убедитесь, что крышка зарядного чехла открыта.
2. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку на зарядном чехле 10 секунд или дольше, пока индикатор не начнет попеременно мигать красным, зеленым и синим. На наушниках FreeBuds восстановлены заводские настройки.



## Зарядка

### Зарядка наушников FreeBuds

- Когда наушники FreeBuds в зарядном чехле, индикатор на чехле мигает синим, затем гаснет. После этого наушники FreeBuds переходят в режим зарядки.

### Зарядка зарядного чехла

- Когда индикатор на зарядном чехле мигает красным, уровень заряда батареи низкий, зарядный чехол необходимо зарядить.
- Когда индикатор на зарядном чехле загорается зеленым во время зарядки, зарядный чехол заряжен.

## Загрузка и установка приложения

**Внимание!** Для повышения производительности отсканируйте с помощью телефона нижеприведенный QR-код, чтобы загрузить и установить последнюю версию ПО наушников FreeBuds. Новые версии ПО для наушников FreeBuds предоставляются периодически.



## Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите нижеприведенные инструкции по технике безопасности.



- Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Во избежание образования помех и других опасных последствий не используйте устройство в местах, где использование беспроводных устройств запрещено.
- Выключайте устройство в больницах и медицинских учреждениях, где использование беспроводных устройств запрещено.
- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. За более подробной информацией обращайтесь к производителю медицинского оборудования.
- При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см.
- Во избежание повреждения органов слуха настройте на наушниках минимальный уровень громкости при прослушивании музыки или совершении вызовов. Длительное использование наушников на высокой громкости может привести к необратимому повреждению слуха.
- Снизьте громкость музыки во время вождения, чтобы не отвлекаться от дороги и не вызвать аварийные ситуации.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Не используйте устройство во время движения.
- Во время вождения основное внимание уделяется безопасности. Не отвлекайтесь от дороги в процессе вождения.
- Беспроводной сигнал устройства может вызвать помехи в работе электронных систем автомобиля. Более подробную информацию спрашивайте у производителя вашего автомобиля.
- Беспроводные устройства могут вызывать помехи в работе бортового оборудования. Соблюдайте правила поведения на борту и выключайте

устройство в самолете.

- Если вы используете наушники FreeBuds во время выполнения действий, которые требуют вашего внимания, например, езда на велосипеде или прогулка в потенциально опасной зоне (рядом со строительными площадками или железной дорогой), позаботьтесь о вашей безопасности и безопасности ваших спутников. Рекомендуется снизить громкость наушников FreeBuds или извлечь наушники из ушей, чтобы они не отвлекали вас от вашего занятия.
- Не используйте и не заряжайте устройство в помещениях с повышенной влажностью или большим содержанием пыли. Избегайте воздействия электромагнитных полей. Это может привести к повреждению микросхем.
- Не используйте устройство в зоне действия приборов с сильным электромагнитным полем, например, рядом с микроволновыми печами и холодильниками.
- Не используйте устройство во время грозы во избежание его повреждения молнией или получения травмы.
- Температура эксплуатации устройства: от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ . Температура хранения устройства и его аксессуаров: от  $-40^{\circ}\text{C}$  до  $+70^{\circ}\text{C}$ . Не используйте и не храните устройство в условиях экстремально высоких или низких температур. При температуре ниже  $5^{\circ}\text{C}$  производительность аккумуляторной батареи может снизиться.
- Не кладите устройство в местах воздействия на него прямых солнечных лучей, например на приборную панель автомобиля или подоконник.
- Не помещайте устройство вблизи источников тепла (например, радиаторов, микроволновых печей, духовых шкафов, свечей и т.п.).
- Не помещайте острые металлические предметы, например булавки, вблизи разговорного динамика или динамика устройства. Металлические предметы могут прикрепиться к разговорному динамику или динамику и травмировать вас.
- Устройство и его аксессуары могут содержать мелкие детали. Храните устройство и его аксессуары в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Устройство — не игрушка! Дети могут использовать его только под

присмотром взрослых.

- Вы можете использовать аксессуары, одобренные производителем для этой модели устройства. Использование других аксессуаров может привести к аннулированию гарантии, травмам или нарушению соответствующих законов, действующих в стране нахождения устройства. По вопросу получения подходящих аксессуаров обращайтесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Подключение устройства к неавторизованным или несовместимым источникам питания, зарядным устройствам или аккумуляторным батареям может привести к возгоранию или взрыву.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство. Не вставляйте в устройство посторонние предметы, не погружайте его в воду или другие жидкости. Это может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- Не роняйте, не сжимайте и не протыкайте аккумуляторную батарею. Во избежание короткого замыкания или перегрева микросхем не применяйте к аккумуляторной батарее чрезмерное давление.
- Данное устройство оснащено несъемной встроенной батареей. Во избежание повреждения устройства или его батареи не пытайтесь самостоятельно заменить батарею устройства. По вопросу замены батареи обращайтесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Утилизируйте батареи в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте батареи вместе с бытовыми отходами. Ненадлежащее обращение с батареями может привести к взрыву.
- Во время зарядки убедитесь, что розетка сети электропитания расположена рядом с устройством и доступ к ней открыт.
- Когда устройство полностью зарядится или когда устройство не заряжается, отключите адаптер питания от него и от розетки сети электропитания.
- Не допускайте попадания влаги на устройство и его аксессуары. Не сушите устройство в микроволновой печи, с помощью фена или другого нагревательного прибора.
- Во избежание сбоя в работе устройства или взрыва не помещайте устройство и его аксессуары в среду с экстремально высокими или низкими температурами.
- Перед обслуживанием устройства закройте все приложения, отключите все

подключенные к нему устройства и выключите само устройство.

- Не используйте химические вещества, агрессивные моющие или чистящие средства для ухода за устройством и его аксессуарами. Для очистки устройства используйте чистую мягкую ткань.
- Не кладите рядом с устройством карты с магнитной полосой (например, банковские карты или карты для пополнения мобильного счета). Длительное хранение карт с магнитной полосой рядом с устройством может привести к их повреждению.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство и его аксессуары самостоятельно. Полученные в результате этих действий повреждения устройства не покрываются гарантией производителя. Если в работе устройства возникают ошибки или устройство перестает корректно работать, обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Не утилизируйте устройство и его аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами.
- Соблюдайте местные законы об утилизации электронного оборудования и его аксессуаров.

## Инструкции по утилизации



Значок перечеркнутого мусорного бака на устройстве, его аккумуляторной батарее, в документации и на упаковочных материалах означает, что все электронные устройства и аккумуляторные батареи по завершении срока эксплуатации должны передаваться в специальные пункты сбора и утилизации и не должны уничтожаться вместе с обычными бытовыми отходами.

Пользователь обязан утилизировать описанное оборудование в пунктах сбора, специально предназначенных для утилизации отработанного электрического и электронного оборудования и аккумуляторных батарей, в соответствии с местными законами и положениями.

Надлежащий сбор и утилизация описанного электронного и электрического оборудования позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. В то время как ненадлежащее обращение, случайная поломка, повреждение и (или) ненадлежащая утилизация указанного оборудования по истечении срока эксплуатации может причинить вред окружающей среде и здоровью человека. Для получения более подробной информации о правилах утилизации

электронных и электрических устройств обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Сокращение выбросов вредных веществ**

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Декларация соответствия ЕС**

### **Радиочастотное излучение**

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с международными директивами по предельному уровню облучения в радиочастотном диапазоне, установленному Европейской комиссией.

### **Декларация**

Настоящим компания Huawei Technologies Co., Ltd. заявляет, что данное устройство модели CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR соответствует основным требованиям и прочим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/EU. Актуальную версию декларации соответствия можно найти на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС.

При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть ограничено (зависит от местной сети).

### **Диапазоны частот и мощность**

Максимальная радиочастотная мощность, передаваемая в диапазонах частот, в которых работает это радиооборудование: максимальная мощность во всех диапазонах меньше максимального порогового значения, указанного в соответствующем Гармонизированном стандарте.

Номинальные пороговые значения диапазонов частот и выходной мощности (излучаемой и (или) передаваемой), применяемые к этому радиооборудованию:



Bluetooth: 2400-2483,5 МГц. Левый наушник < 10 дБм, правый наушник < 9 дБм.

### **Информация об аксессуарах и программном обеспечении**

Аксессуары, не входящие в комплект поставки, можно приобрести у авторизованного дилера. Рекомендуется использовать следующие аксессуары.

Аккумуляторные батареи: ZJ1254C, 682723

Версия программного обеспечения данного устройства: 1.0.0.119. Обновления программного обеспечения выпускаются производителем после выпуска устройства и предназначаются для устранения ошибок в программном обеспечении или оптимизации функций устройства. Все версии программного обеспечения, выпущенные производителем, проходят проверку и соответствуют всем применимым правилам.

Пользователь не имеет доступа к радиочастотным параметрам устройства (например, диапазон частот и выходная мощность) и не может их изменить.

Актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно найти в декларации соответствия на веб-сайте

<http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Соблюдение нормативов Федеральной комиссии по связи (FCC)**

### **Радиочастотное излучение**

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с международными директивами по предельному уровню облучения в радиочастотном диапазоне, установленному Федеральной комиссией по связи.

### **Заявление о соблюдении нормативов FCC**

Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим нормам Класса В для цифровых устройств согласно Части 15 Регламента FCC. Эти нормы были разработаны для обеспечения эффективной защиты от вредного электромагнитного излучения в домашних условиях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. Поэтому в случае несоблюдения инструкции по установке и эксплуатации, данное устройство может вызывать помехи радиосвязи. Как бы то ни было, нет никакой гарантии, в каждом конкретном случае, что помехи не будут возникать. Если это устройство вызывает недопустимые помехи приема радио- или телевизионных сигналов (что может быть установлено путем выключения и включения устройства), пользователь может попытаться избавиться от помех, путем выполнения следующих действий.

--Изменение направления или перемещение приемной антенны.

Русский

--Увеличение расстояния между устройством и принимающим оборудованием.

--Подключение устройства и принимающего оборудования к разным розеткам электропитания.

--Вызов специалиста по радио/телевизионному оборудованию.

Данное устройство соответствует части 15 Регламента FCC. Работа устройства связана

со следующими двумя условиями: (1) данное устройство не может являться источником недопустимых помех и (2) данное устройство должно поглощать все принимаемые помехи, включая те, которые могут оказать нежелательное воздействие.

**Внимание!** Любые изменения или модификации данного устройства, не одобренные компанией Huawei Technologies Co., Ltd., могут привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию данного устройства.

## Правовая информация

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd., 2019. Все права защищены.**

Данный документ носит справочный характер. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных.

Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных.

Информацию о телефоне горячей линии и адресе электронной почты службы поддержки клиентов в Вашей стране или регионе можно найти на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm>.

Словесный знак и логотип *Bluetooth*<sup>®</sup> являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии.

## Защита персональных данных

Меры, принимаемые компанией Huawei для защиты ваших персональных данных, можно найти на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> и в политике конфиденциальности.

Данные гарантийного талона, действующего в США, можно найти на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm>.



**Вкладыш к краткому руководству пользователя**

<b>1. Изготовитель, адрес</b>	Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд. КНР, 518129, г. Шэньчжэнь, Лунган, Баньянь, Административное здание Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд.  (Huawei Technologies Company Limited, Administration Building, Huawei Technologies Company Limited, Bantian, Longgang District, Shenzhen, 518129, Китай)  Тел.: +86-755-28780808
<b>2. Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица (импортера — если партия) в соответствии с требованиями технических регламентов Таможенного союза.</b>	ООО «Техкомпания Хуавэй» 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корпус 2
<b>3. Информация для связи</b>	info-cis@huawei.com +7 (495) 234-0686
<b>4. Торговая марка</b>	HUAWEI
<b>5. Наименование и обозначение</b>	Беспроводные Bluetooth-наушники HUAWEI FreeBuds Lite модель CM-H1C
<b>6. Назначение</b>	Данные наушники представляют собой стерео наушники для совершения звонков и прослушивания музыки
<b>7. Характеристики и параметры</b>	Bluetooth

<b>8. Питание</b>	-от зарядного чехла с параметрами питания на выходе: номинальное напряжение: 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 1,1 А
<b>9. Страна производства</b>	Китай
<b>10. Соответствует ТР ТС</b>	— ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».
<b>11. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)</b>	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха -10-55 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы.
<b>12. Правила и условия монтажа</b>	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

<b>13. Правила и условия хранения</b>	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 40 до плюс 70 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 3 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.
<b>14. Правила и условия перевозки (транспортирования)</b>	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
<b>15. Правила и условия реализации</b>	Без ограничений
<b>16. Правила и условия утилизации</b>	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
<b>17. Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию</b>	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

**18. Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах**

Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала

**19. Информация о мерах при неисправности оборудования**

В случае обнаружения неисправности оборудования:

- выключите оборудование,
- отключите оборудование от электрической сети,
- обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования

**20. Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления**

Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).

**21. Знак соответствия**



## Вкладыш к краткому руководству пользователя (только для Республики Беларусь)

1. Изготовитель, адрес	Administration Building, Huawei Technologies Company Limited, Bantian, Longgang District, Shenzhen, 518129, Китай Тел.: +86-755-28780808
2. Торговая марка	HUAWEI
3. Наименование и обозначение	Беспроводные Bluetooth-наушники HUAWEI FreeBuds Lite модель SM-H1C
4. Назначение	Данные наушники представляют собой стерео наушники для совершения звонков и прослушивания музыки
5. Характеристики и параметры	Bluetooth
6. Питание	-от зарядного чехла с параметрами питания на выходе: номинальное напряжение: 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 1,1 А
7. Страна производства	Китай
8. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха -10-55 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы.
9. Правила и условия монтажа	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

<p><b>10. Правила и условия хранения</b></p>	<p>Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 40 до плюс 70 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 2 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.</p>
<p><b>11. Правила и условия перевозки (транспортирования)</b></p>	<p>Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.</p>
<p><b>12. Правила и условия реализации</b></p>	<p>Без ограничений</p>
<p><b>13. Правила и условия утилизации</b></p>	<p>По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.</p>
<p><b>14. Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию</b></p>	<p>Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.</p>
<p><b>15. Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах</b></p>	<p>Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала</p>



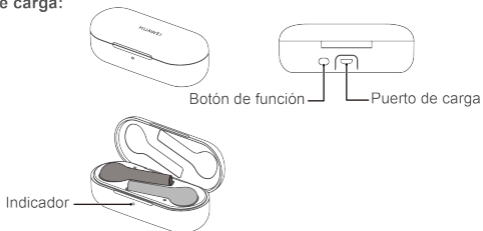
- |  |   |
|--|---|
| <b>16. Информация о мерах при неисправности оборудования</b>   | В случае обнаружения неисправности оборудования:<br>— выключите оборудование,<br>— отключите оборудование от электрической сети,<br>— обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования |
| <b>17. Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления</b> | Дата изготовления указана на коробке устройства.  |
| <b>18. Импортер в РБ</b>   |   |
| <b>19. Сертификат</b>  | Наличие и срок действия сертификата соответствия на данную модель можно найти на сайте<br><a href="https://tsouz.belgiss.by/">https://tsouz.belgiss.by/</a>   |



Español

## Aspecto

Base de carga:



Tapón:



Tapones:



- Incluye tres pares de tapones desmontables en tamaño chico, grande y deportivo.
- Incluye un par de aros de goma de silicona desmontable (uno para cada lado).

## Encendido

Encienda el estuche de carga para encender sus FreeBuds.

- Coloque sus FreeBuds en el estuche de carga, ábralo y mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 segundos hasta que el indicador se encienda y parpadee en color azul. El estuche de carga y sus FreeBuds se encenderán en modo de enlace. Si el indicador no se enciende, cargue el estuche de carga y vuelva a intentarlo.

## Conexiones y enlace

### Enlace y conexión

1. Abra el estuche de carga con sus FreeBuds adentro y mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 segundos hasta que el indicador parpadee de color azul. Sus FreeBuds accederán al modo de enlace.
2. Habilite la función Bluetooth en el teléfono y enlace el dispositivo Bluetooth "FreeBuds Lite".



- i** Es posible que las conexiones Bluetooth se vean afectadas por una interferencia electromagnética local. Esto puede evitar que los FreeBuds se enlacen con el teléfono, se desconecten o no puedan reproducir ningún sonido.

### Reconexión automática

Cuando coloque sus FreeBuds en el estuche de carga y lo abra, se conectarán automáticamente al último teléfono enlazado.

- i** Su teléfono debe tener habilitada la función Bluetooth y también debe estar dentro del rango de alcance de Bluetooth de sus FreeBuds.

### Lógica de reconexión

En caso de que sus FreeBuds se desconecten del teléfono porque no se encuentran dentro del rango de conexión Bluetooth:

- Si regresa al rango de Bluetooth en el transcurso de 10 minutos, los FreeBuds se volverán a conectar automáticamente a su teléfono.
- Si regresa al rango de Bluetooth en el transcurso de 10 a 30 minutos, deberá volver a conectarlos manualmente en su teléfono.
- Si no regresa al rango de Bluetooth en el transcurso de 30 minutos, los FreeBuds accederán al modo Hibernación. Si usa sus FreeBuds, se volverán a activar y les permitirá volver a conectarse al teléfono cuando regrese al rango.

## Español

de Bluetooth.



Si sus FreeBuds no se vuelven a conectar automáticamente al teléfono, vuelva a conectarlos manualmente en la pantalla de conexión Bluetooth del teléfono.

## Llamadas

Pulse dos veces cualquiera de sus FreeBuds para responder una llamada entrante o finalizar la llamada actual.



Debe estar usando correctamente sus FreeBuds para poder usar esta función. Si la llamada se procesa de forma incorrecta, ajuste sus FreeBuds en la posición adecuada.

## Control de música

- Si no está en una llamada, pulse dos veces el auricular derecho para reproducir o detener la música.
- Si se quita un auricular, se detendrá la música.



Debe estar usando correctamente sus FreeBuds para poder usar esta función.



## Cómo activar el asistente de voz

Pulse dos veces el auricular izquierdo para activar el asistente de voz.



Debe estar usando correctamente sus FreeBuds para poder usar esta función.

## Cómo restablecer los ajustes de fábrica

1. Coloque sus FreeBuds en el estuche de carga y asegúrese de que el estuche esté abierto.
2. Mantenga pulsado el botón multifunción en el estuche de carga durante 10 segundos o más hasta que el indicador parpadee de color rojo, verde y, después,

azul. Se restablecerán los ajustes de fábrica de sus FreeBuds.



## Carga

### Cómo cargar sus FreeBuds

- Cuando sus FreeBuds se encuentren en el estuche de carga, el indicador del estuche parpadeará de color azul y después se apagará. A continuación, sus FreeBuds accederán al modo de carga.

### Cómo cargar el estuche de carga

- Cuando el indicador de la base de carga parpadea de color rojo, significa que el nivel de batería es bajo y necesita cargarse.
- Cuando el indicador del estuche de carga se torna verde sin parpadear durante la carga, significa que el estuche está completamente cargado.

## Descarga e instalación de la aplicación

**Nota:** Para obtener el mejor rendimiento, escanee el código QR que se encuentra a continuación con el teléfono y descargue e instale la más reciente actualización de firmware para sus FreeBuds. Las actualizaciones de firmware para los FreeBuds se lanzan periódicamente.



## Información de seguridad

Antes de usar el dispositivo, lea las siguientes advertencias atentamente y cumpla con ellas para asegurarse de que el rendimiento del dispositivo sea óptimo y para evitar situaciones peligrosas o incumplimientos de las leyes y normas.



- Para evitar posibles daños al oído, no escuche música a un volumen muy elevado durante periodos prolongados.
- No utilice el dispositivo en áreas donde esté prohibido el uso de dispositivos inalámbricos porque puede interferir con otros dispositivos electrónicos y generar graves problemas de seguridad.
- En centros de salud y hospitales donde el uso de dispositivos inalámbricos está prohibido, cumpla con las reglas pertinentes y apague el dispositivo.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden producir interferencias con dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Consulte al fabricante del dispositivo médico para obtener más información.
- Cuando utilice el dispositivo, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm con respecto a los dispositivos médicos.
- Cuando use los auriculares para escuchar música o hacer llamadas, use el volumen mínimo necesario para evitar dañar su capacidad auditiva. La exposición prolongada a volúmenes altos puede ocasionar la pérdida permanente de la audición.
- Disminuya el volumen de audio mientras conduce para evitar distracciones y accidentes.
- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice el dispositivo. No utilice este dispositivo si está conduciendo.
- No olvide que, mientras conduce, su seguridad es nuestra principal responsabilidad. Por favor, evite realizar actividades que le distraigan.
- La señal inalámbrica del dispositivo puede interferir con los sistemas electrónicos de su automóvil. Póngase en contacto con el fabricante del automóvil para obtener más información.
- Es posible que los dispositivos inalámbricos interfieran en el sistema de vuelo del avión. Cumpla con las normas del avión y apague el dispositivo cuando se le requiera.
- Si utiliza sus FreeBuds mientras realiza actividades que requieren concentración, como andar en bicicleta o caminar en un área peligrosa como cerca de un sitio de construcción o una carretera, concéntrese en su seguridad y en la de aquellos

que se encuentran a su alrededor. Se recomienda que baje el volumen de sus FreeBuds o se los saque para estar más atento a su entorno.

- Evite entornos con polvo, humedad o suciedad. Evite campos magnéticos. El uso del dispositivo en ese tipo de entornos puede ocasionar el mal funcionamiento de los circuitos.
- Mantenga el dispositivo alejado de artículos electrónicos que generen campos magnéticos o eléctricos de gran intensidad (por ejemplo, hornos microondas o refrigeradores).
- No utilice el dispositivo durante tormentas eléctricas, a fin de evitar daños o lesiones relacionadas con descargas atmosféricas.
- Utilice el dispositivo a temperaturas entre  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  y guarde el dispositivo y sus accesorios a temperaturas de entre  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ . El calor o el frío extremos pueden dañar el dispositivo. A temperaturas por debajo de  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ , el rendimiento de la batería se deteriorará.
- No coloque el dispositivo en lugares que están fácilmente expuestos a la luz directa del sol, como el panel de un automóvil o el borde de una ventana.
- No deje el dispositivo cerca de fuentes de ignición ni de calor al aire (como calentadores, microondas, hornos, fogones, velas, etc.).
- No coloque objetos punzantes de metal, como alfileres de gran tamaño, cerca del auricular o del altavoz del dispositivo. Si lo hace, los objetos de metal podrían adherirse y causarle daños.
- El dispositivo y sus accesorios pueden estar formados por componentes pequeños. Mantenga el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños. Si no lo hace, los niños podrían causar daños involuntarios en el dispositivo o ingerir los pequeños componentes, lo que les causaría asfixia.
- El dispositivo no es un juguete. Los niños solo podrán utilizarlo con la supervisión de un adulto.
- Solo puede utilizar accesorios aprobados por el fabricante del dispositivo para este número de modelo. El uso de otros accesorios puede invalidar la garantía, ocasionar lesiones o incumplir las normas correspondientes del país en el cual el dispositivo está ubicado. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Huawei para obtener accesorios aprobados.
- No se recomienda conectar el dispositivo con fuentes de alimentación, cargadores o baterías no aprobados o incompatibles, ya que esto puede

ocasionar incendios o explosiones.

- No desmonte ni modifique el dispositivo, no introduzca objetos extraños en este y no lo sumerja en agua ni en otros líquidos, a fin de evitar filtraciones, sobrecalentamiento, incendios o explosiones.
- No deje caer la batería, no la aplaste ni tampoco la perforo. No aplique presión externa sobre la batería, ya que esto puede ocasionar un cortocircuito o el sobrecalentamiento del sistema electrónico.
- El dispositivo está equipado con una batería interna no extraíble. Para evitar que la batería o el dispositivo se dañen, no intente reemplazar la batería por sus propios medios. El reemplazo de las baterías deberían realizarlo solo los profesionales de un centro de servicio autorizado de Huawei.
- Deseche la batería de acuerdo con la normativa local en materia de reciclaje. No la deseche como residuo doméstico normal. Una manipulación inadecuada de la batería puede provocar un riesgo de explosión.
- Cuando el dispositivo se está cargando, asegúrese de que la toma de energía esté cerca del dispositivo y sea accesible.
- Cuando el dispositivo esté totalmente cargado o cuando no esté cargándolo, desconecte el cargador del dispositivo y, a continuación, desenchufe el cargador de la toma de energía.
- Mantenga el dispositivo y sus accesorios secos. No intente secar el dispositivo con un dispositivo de calor externo, como un horno microondas o un secador de pelo.
- No coloque el dispositivo ni sus accesorios en entornos que sean demasiado calurosos o fríos, ya que esto puede ocasionar el mal funcionamiento del dispositivo o incluso explosiones.
- Deje de utilizar el dispositivo, cierre todas las aplicaciones y desconecte todos los equipos conectados antes de limpiar el dispositivo o realizar tareas de mantenimiento en este.
- No utilice químicos, agentes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo y sus accesorios. Solo limpie el dispositivo y sus accesorios con un paño limpio, suave y seco.
- No coloque tarjetas con bandas magnéticas (como tarjetas bancarias o de teléfono) cerca del dispositivo durante periodos prolongados, ya que esto podría dañar la banda de la tarjeta.



- No desmonte ni modifique el dispositivo y sus accesorios sin autorización previa. Cualquier daño que surja de este modo no será cubierto por la garantía del fabricante. Si el dispositivo presenta errores o deja de funcionar correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Huawei para recibir asistencia.
- Evite desechar el dispositivo y sus accesorios como residuos domésticos comunes.
- Respete las leyes locales sobre el desecho de productos electrónicos y sus accesorios, y colabore con el reciclaje.

## Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



El símbolo del cubo de basura con ruedas que aparece tachado en el producto, la batería, la documentación o la caja indica que todos los productos electrónicos y las baterías deben llevarse a puntos limpios para residuos especiales al término de los ciclos de vida respectivos; no se deben desechar en los lugares comunes que corresponden a los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el

dispositivo recurriendo a un punto o servicio de recolección designado para el reciclaje separado de residuos de baterías y equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) de conformidad con las leyes locales.

La adecuada recolección y el correcto reciclaje de los equipos permite garantizar que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (EEE) sean reciclados para que se preserven los materiales de valor y se protejan tanto el medioambiente como la salud de las personas; el procesamiento inadecuado, la ruptura accidental, el daño o el reciclaje inadecuado de los equipos al término de su vida útil pueden ser nocivos para la salud y el medioambiente. Para obtener más información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista donde ha adquirido el dispositivo o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables de la Directiva de restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las reglas EU REACH, RoHS y de baterías (en caso de corresponder), entre otras. Para acceder a las declaraciones de conformidad sobre REACH y RoHS, visite nuestro sitio web

Español

<http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea**

### **Exposición a RF**

El dispositivo es un radiotransmisor y receptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, ha sido diseñado para que no supere los límites de exposición a ondas de radio establecidos por la Comisión europea.

### **Declaración**

Por medio del presente documento, Huawei Technologies Co., Ltd. declara que este dispositivo CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU.

La versión más reciente y vigente de la DoC (declaración de cumplimiento) puede consultarse en <http://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo puede ser utilizado en todos los estados miembro de la Unión Europea.

Cumpla con las normas nacionales y locales del lugar donde se utilice el dispositivo.

El uso de este dispositivo puede estar restringido dependiendo de la red local.

### **Bandas de frecuencia y potencia**

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en las bandas de frecuencia en las cuales funciona el equipo de radio: La potencia máxima para todas las bandas es menor que el límite más alto especificado en la norma armonizada relacionada.

Las bandas de frecuencia y los límites nominales de la potencia de transmisión (irradiada o conducida) aplicables a este equipo de radio son los siguientes:

Bluetooth: 2400 mHz-2483,5 mHz. Izquierda < 10 dBm, Derecha < 9 dBm.

### **Información de software y accesorios**

Los proveedores con licencia comercializan los accesorios opcionales. Se recomienda utilizar los siguientes accesorios:

Baterías: ZJ1254C, 682723

La versión de software del producto es 1.0.0.119. Una vez que el producto haya sido lanzado, el fabricante publicará actualizaciones de software para solucionar errores o mejorar funciones. Todas las versiones de software lanzadas por el fabricante han sido verificadas y cumplen con las reglas pertinentes.

El usuario no puede acceder a todos los parámetros de RF (por ejemplo, el rango de frecuencia y la potencia de salida) y, por lo tanto, no puede modificarlos.

Para consultar la información más actualizada sobre los accesorios y el software,

consulte la DoC (declaración de cumplimiento) en <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Cumplimiento de las normas de la FCC

### Exposición a RF

El dispositivo es un radiotransmisor y receptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo ha sido diseñado para que no supere los límites de exposición a ondas de radio establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones.

### Declaración de cumplimiento de las normas de la FCC

Este dispositivo ha sido sometido a pruebas y se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la sección 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación doméstica. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. De no ser instalado o utilizado de acuerdo con las instrucciones pertinentes, puede provocar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no haya interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo causa interferencias nocivas a la recepción de señales de televisión o radio, lo que puede detectarse al encender y apagar el dispositivo, se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias mediante alguna o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aleje el dispositivo del receptor.
- Conecte el dispositivo a la toma de corriente de un circuito que no sea aquel donde está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en el funcionamiento de equipos de radio y televisión para que le asesore.

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencias nocivas; y (2) debe aceptar todas las interferencias recibidas, lo que incluye aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

**Precaución:** Las modificaciones o los cambios realizados en el dispositivo que no hayan sido expresamente aprobados por Huawei Technologies Co., Ltd. podrían invalidar el permiso del usuario para operar el dispositivo.

## **Declaración legal**

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Reservados todos los derechos.**

Este documento es solo para fines de referencia. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita.

Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para fines de referencia. El producto real puede ser diferente. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita.

Visite <http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm> para obtener la línea de atención y el correo electrónico actualizados correspondientes a su país o región. La marca y el logotipo *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente.

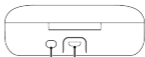
## **Protección de la privacidad**

Para saber cómo protegemos su información personal, visite

<http://consumer.huawei.com/privacy-policy> y lea nuestra política de privacidad.

Para obtener información sobre la tarjeta de garantía para Estados Unidos de América, acceda a <http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm>.

## Görünüm Şarj kutusu:



İşlev düğmesi — Şarj bağlantı noktası



Gösterge

## Kulaklık:

Takılıp çıkarılabilir  
silikon lastik halka

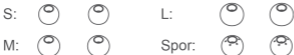


Kulaklık

Parazit önleme özellikli mikrofon

Mikrofon

## Kulaklık:



- Küçük, Büyük ve Spor boyutlarda olmak üzere takılıp çıkarılabilir üç çift kulaklıkla gelir.
- Takılıp çıkarılabilir bir çift silikon lastik halkayla (her iki tarafa bir tane olmak üzere) gelir.

## Açma

FreeBuds cihazınızı açmak için şarj kutunuzu açın.



FreeBuds'unuzu şarj kutusuna yerleştirin, şarj kutusunu açın ve ardından gösterge ışığı mavi renkte yanıp sönene kadar İşlev düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun. Şarj kutunuz ve FreeBuds artık açılmıştır ve Eşleştirme modundadır. Gösterge ışığı yanmazsa lütfen şarj kutunuzu şarj edin ve tekrar deneyin.

## Bağlantılar ve eşleştirme

### Eşleştirme ve bağlantı

1. FreeBuds'un içine yerleştirildiği şarj kutusunu açın ve gösterge ışığı mavi renkte yanıp sönene kadar işlev düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun. FreeBuds'unuz artık Eşleştirme modundadır.
2. Telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin ve "FreeBuds Lite" Bluetooth cihazı ile eşleştirin.



**i** Bluetooth bağlantıları yerel elektromanyetik enterferanstan etkilenebilir ve bu durum FreeBuds'un telefonunuzla eşleştirilmesini önleyebilir ya da FreeBuds bağlantısının kesilmesine veya ses çıkarmamasına neden olabilir.

### Otomatik yeniden bağlanma

FlyPod kulaklıklarınız şarj kutusundayken kutuyu açtığınızda otomatik olarak en son eşleştirildikleri telefona bağlanacaktır.

**i** Telefonunuzda Bluetooth'un etkinleştirilmiş olması ve telefonun FreeBuds'unuzun Bluetooth kapsamında olması gerekir.

### Yeniden bağlanma mantığı

Telefonunuzun Bluetooth kapsamının dışında olması nedeniyle FreeBuds'unuzun telefonunuzla bağlantısının kesildiği durumda:

- 10 dakika içinde Bluetooth kapsama alanına geri dönerseniz FreeBuds'unuz telefonunuza otomatik olarak bağlanacaktır.
- 10-30 dakika arasında Bluetooth kapsama alanına geri dönerseniz telefonunuzda manuel olarak tekrar bağlanmanız gerekir.
- 30 dakika içinde Bluetooth kapsama alanına geri dönmezseniz FreeBuds'unuz Uyku moduna girer. FreeBuds'unuzun takılması cihazı uyandırır ve Bluetooth kapsama alanına girdiğinizde tekrar telefonunuza bağlayabilirsiniz.

- FreeBuds'unuz telefonunuza otomatik olarak yeniden bağlanmazsa lütfen telefonunuzun Bluetooth bağlantı ekranında yeniden bağlama işlemini manuel olarak gerçekleştirin.

## Aramalar

Gelen bir aramayı yanıtlamak ya da mevcut aramanızı sonlandırmak için FreeBuds'unuza çift dokunun.

- Bu işlevin çalışması için FreeBuds'unuzu doğru bir şekilde takıyor olmalısınız. Aramanızda hatalı bir işlem gerçekleşirse lütfen FreeBuds'unuzu doğru doğru konuma ayarlayın.

## Müzik kontrolü

- Arama yapmadığınız zamanlarda müzik dinlemek veya müziği duraklatmak için sağ kulaklığa iki kez dokunun.
- Kulaklığın kulağınızdan çıkarılması müziği duraklatacaktır.
- Bu işlevin çalışması için FreeBuds'unuzu doğru bir şekilde takıyor olmalısınız.



## Sesli asistanın uyandırılması

Sesli asistanı uyandırmak için sol kulaklığa iki kez dokunun.

- Bu işlevin çalışması için FreeBuds'unuzu doğru bir şekilde takıyor olmalısınız.

## Fabrika ayarlarını geri yükleme

1. FreeBuds'unuzu şarj kutusuna yerleştirin ve şarj kutusunun açık olduğundan emin olun.
2. Şarj kutusundaki İşlev düğmesine gösterge ışığı kırmızı, yeşil ve ardından maviye dönene kadar 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun. FreeBuds'unuzun fabrika ayarları geri yüklenecektir.



## Şarj

### FreeBuds'un şarj edilmesi

- FreeBuds'unuz şarj kutusuna yerleştirildiğinde kutu üzerindeki gösterge ışığı mavi renkte yanıp sönecek ve ardından tamamen sönecektir. Sonrasında FreeBuds'unuz Şarj moduna girecektir.

### Şarj kutusunun şarj edilmesi

- Şarj kutunuzdaki gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp söndüğünde bunun anlamı, pil seviyesinin düşük olduğu ve kutunun şarj edilmesi gerektiğidir.
- Şarj kutunuzun gösterge ışığı sabit yeşil renge dönmüşse şarj kutusu tamamen şarj olmuş demektir.

## Uygulamanın indirilmesi ve yüklenmesi

**Not:** En iyi performansı elde etmek üzere FreeBuds'ınızın en son donanım yazılımı güncellemesini indirmek ve yüklemek için alttaki kare kodu telefonunuzla tarayın. FreeBuds'ınızın donanım yazılımı güncellemeleri belirli aralıklarla yayınlanır.



## Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım

### Kurallar

Cihazı kullanmadan önce cihazın optimum performans gösterdiğinden emin olmak ve tehlikelerden ya da yasaların ve yönetmeliklerin ihlalinden kaçınmak için aşağıdaki önlemleri dikkatli bir şekilde okuyun ve uygulayın.





- Olası işitme kayıplarını önlemek için müziği uzun süre yüksek sesle dinlemeyin.
- Güvenlik risklerine neden olabilecek şekilde diğer elektronik cihazlarla olası bir enterferans oluşmaması için cihazı kablosuz cihazların kullanımının yasaklandığı yerlerde kullanmayın.
- Kablosuz cihazların kullanımının yasaklandığı kliniklerde ve hastanelerde lütfen yönetmeliklere uyun ve cihazı kapatın.
- Bazı kablosuz cihazlar kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi implante edilebilir tıbbi cihazlar ve diğer tıbbi ekipmanlarla enterferansa neden olabilir. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine danışın.
- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Spor sonrası mutlaka kuru bir bez ile nem veya ıslaklık temizlenmelidir. Kulak girişi silikon ve cihaz ses kanalı kulak kirlerine karşı sık sık kontrol edilmeli ve kuru bez ile temizlenmelidir. Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.
- Cihazı kullanırken tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun.
- Müzik dinlemek veya arama yapmak istediğinizde kulaklığı kullanırken işitme kayıplarının önüne geçmek için ihtiyaç olan minimum ses seviyesini kullanın. Uzun süre yüksek ses seviyesine maruz kalırsanız kalıcı işitme kaybı yaşayabilirsiniz.
- Dikkat dağılmasını azaltmak ve kazaların önüne geçmek için araç kullanırken lütfen ses seviyesini düşük tutun.
- Bu cihazı kullanırken tüm yerel yasalara ve yönetmeliklere uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Araç sürerken güvenliğin birincil sorumluluğunuz olduğunu unutmayın ve dikkat dağıtıcı eylemlerden kaçının.
- Cihazın kablosuz sinyalleri, aracınızın elektronik sistemleri ile karışabilir. Daha fazla bilgi için lütfen araç üreticinizle iletişime geçin.
- Kablosuz cihazlar bir hava taşıtının uçuş sistemine müdahale edebilir. Uçak için yönetmeliklere uyun ve gerektiğinde cihazınızı kapatın.
- FreeBuds'unuzu konsantrasyon gerektiren etkinlikler (bisiklet sürmek veya bir

## Türkçe

inşaat alanının ya da tren yolunun yakını gibi tehlike olasılığı olan bir alanda yürümek gibi) gerçekleştirirken kullanırsanız lütfen kendi güvenliğinize ve çevrenizdekilerin güvenliğine özen gösterin. Çevrenizde olan bitene karşı farkındalığınızı arttırmak için FreeBuds'unuzun sesini kısmanız ya da kulaklıkları çıkarmanız önerilir.

- Tozlu, nemli ve kirlı ortamlardan kaçınınız. Manyetik alanlardan uzak durunuz. Cihazı bu gibi ortamlarda kullanmak devre arızalarına neden olabilir.
- Cihazı mikrodalga fırın ve buzdolabı gibi güçlü manyetik veya elektrik alanına sahip cihazlardan uzak tutunuz.
- Yıldırımlar nedeniyle oluşabilecek hasar veya yaralanmaları önlemek için cihazı fırtınalı havalarda kullanmayınız.
- Cihazı sıcaklığın  $-10^{\circ}\text{C}$  ile  $+55^{\circ}\text{C}$  arasında olduğu ortamlarda kullanınız. Cihazı ve aksesuarlarını sıcaklığın  $-40^{\circ}\text{C}$  ile  $+70^{\circ}\text{C}$  arasında olduğu ortamlarda saklayınız. Aşırı sıcak veya soğuk cihaza zarar verebilir.  $5^{\circ}\text{C}$ 'nin altındaki sıcaklıklarda pilin performansı düşer.
- Cihazı, araç gösterge paneli veya pencere eşiğı gibi doğrudan güneş ışığına kolayca maruz kalacağı yerlerde bırakmayınız.
- Cihazı açık ısı veya ısıtma kaynaklarının (ısıtıcılar, mikrodalga fırınlar, ocaklar, ocak ateşli, mumlar vb.) yakınına koymayınız.
- Cihazın alıcısının veya hoparlörünün yakınına iğne gibi sivri metal nesnelere koymayınız. Aksi halde, bu gibi metal nesnelere size zarar verebilir.
- Cihazda ve aksesuarlarında küçük bileşenler olabilir. Cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza ediniz. Aksi halde, çocuklar yanlışlıkla cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük bileşenleri yutarak boğulma gibi tehlikeli durumlara karşılaşılabirler.
- Cihaz bir oyuncak değildir ve çocuklar bu cihazı yalnızca ebeveynlerinin gözetiminde kullanmalıdır.
- Yalnızca bu model numarası için onaylı olan cihaz üreticisinin aksesuarlarını kullanabilirsiniz. Diğer aksesuarların kullanılması cihazın garantisini geçersiz kılabilir, yaralanmalara yol açabilir veya cihazın bulunduğu ülkenin ilgili yönetmeliklerini ihlal edebilir. Onaylı aksesuarları edinmek için yetkili bir Huawei Müşteri Servisi Merkezi ile iletişime geçiniz.
- Yangına veya patlamaya neden olabileceğinden cihazın onaylanmamış veya uyumsuz güç kaynaklarına, şarj cihazlarına veya pillere bağlanması önerilmez.

- Cihazı sökmeyin veya cihaz üzerinde değişiklik yapmayın, cihaza yabancı cisimler sokmayın ya da sızıntı, aşırı ısınma, yangın veya patlama gibi riskleri önlemek için suya ya da diğer sıvılara daldırmayın.
- Pili yere düşürmeyin, ezmeyin veya delmeyin. Bu durum, elektronik devresinin kısa devre yapmasına veya aşırı ısınmasına neden olabileceğinden pile aşırı basınç uygulamaktan kaçınin.
- Cihazda çıkarılmayan dahili bir pil bulunur. Pile veya cihaza zarar vermemek için pili kendiniz değiştirmeyi denemeyin. Pilin yalnızca Huawei Müşteri Servisi Merkezindeki yetkili bir personel tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Lütfen pili yerel geri dönüşüm yasalarına ve yönetmeliklerine uygun olarak atın. Pilleri normal evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Pilin uygun olmayan şekilde kullanılması patlama tehlikelerine neden olabilir.
- Cihaz şarj edilirken elektrik prizinin cihaza yakın olduğundan ve kolay erişilebileceğinden emin olun.
- Cihaz tam şarj olduğunda veya şarj edilmeyen cihazı şarj cihazından ve şarj cihazını da elektrik prizinden çıkarın.
- Cihaz ve aksesuarlarının kuru olduğundan emin olun. Cihazı fırın veya saç kurutma makinesi gibi harici ısıtıcı bir cihaz kullanarak kurutmayı denemeyin.
- Cihazı ve aksesuarlarını çok sıcak veya soğuk ortamlarda bırakmaktan kaçınin. Aksi halde cihaz arızalanabilir ve hatta patlamalara neden olabilir.
- Cihazınızı temizlemeden veya cihazınıza bakım yapmadan önce cihazı kullanmayı bırakın, tüm uygulamaları kapatın ve bağlı tüm cihazların bağlantısını kesin.
- Cihazı ve aksesuarlarını temizlemek için güçlü kimyasallar, temizlik maddeleri veya güçlü deterjanlar kullanmayın. Bunun yerine cihazı ve aksesuarlarını yalnızca temiz, yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Manyetik şeritli karta zarar verebileceği için cihazın yakınına uzun süreliğine manyetik şeritli bir kart (banka kartları veya telefon kartları gibi) bırakmayın.
- Lütfen cihazı ve aksesuarlarını yetkisiz bir şekilde sökmeyin veya değiştirmeyin. Bu durumda oluşabilecek tüm hasar üreticinin garantisi kapsamında kalacaktır. Cihazda bir hata meydana gelirse veya düzgün çalışmazsa yardım almak için lütfen yetkili bir Huawei Müşteri Servisi Merkezine götürün.
- Cihazı ve aksesuarlarını sıradan evsel atık olarak bertaraf etmektan kaçınin.

## Türkçe

- Elektronik ürünler ve bunların aksesuarların atılmasıyla ilgili yerel yasalara uygun davranın ve geri dönüşüm çabalarını destekleyin.

### Atma ve geri dönüşüm bilgileri



Ürününüzün, pilinin, kitapçığının ya da ambalajının üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, çalışma ömürlerinin sonunda farklı atık toplama noktalarına götürülmeleri gerektiği anlamına gelir; bunlar ev çöplerinin normal atık akışıyla birlikte atılmamalıdır. Ekipmanın belirlenmiş bir toplama noktasını ya da atık elektrik ve elektronik ekipmanların (WEEE) ve pillerin yerel yasalara

göre ayrı olarak geri dönüşüm hizmetini kullanarak atılması kullanıcının sorumluluğudur.

Ekipmanınızın düzgün şekilde toplanması ve geri dönüşümü, elektrik ve elektronik ekipman (EEE) atığının kıymetli materyaller muhafaza edilecek ve insan sağlığını ve çevreyi koruyacak şekilde geri dönüşümünün yapılmasına yardımcı olur; çalışma ömrünün sonunda uygun olmayan şekilde işlenmesi, kazara kırılması, hasar görmesi ve/veya uygun olmayan şekilde geri dönüşümünün yapılması sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. EEE atıklarınızı nerede ve nasıl elden çıkaracağınız hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla, bayiniz ile ya da ev atıkları imha servisiyle iletişime geçin veya <http://consumer.huawei.com/en/> adresini ziyaret edin.

### Tehlikeli maddelerin azaltılması

Bu cihaz ve tüm elektrikli aksesuarları, EU REACH, RoHS ve Pil (varsa) mevzuatları gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli zararlı maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurullarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <http://consumer.huawei.com/certification> adresini ziyaret edin.

### AB mevzuatına uygunluk

#### RF (Radyo Frekansı) Maruziyeti

Cihazınız, düşük güçlü bir radyo ileticisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönergelerde önerildiği üzere cihaz, Avrupa Komisyonu tarafından belirlenen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır.

#### Bildirim

İşbu belge ile Huawei Technologies Co., Ltd. bu cihazın CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR, 2014/53/EU Direktifinin temel gereklilikleri ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.

DoC (Uyumluluk Beyanı) belgesinin en güncel ve geçerli versiyonu

<http://consumer.huawei.com/certification> adresinden incelenebilir.

Bu cihaz, tüm AB üyesi ülkelerde kullanılabilir.

Cihazın kullanıldığı yerin ulusal ve yerel yönetmeliklerini dikkate alın.

Bu cihazın kullanımı, yerel ağa bağlı olarak kısıtlanabilir.



### **Frekans Bantları ve Güç**

Radyo ekipmanın çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyo frekans gücü: Tüm bantlar için maksimum güç, ilgili Uyumlu Standartta belirtilmiş en yüksek sınır değerinin altındadır.

Bu radyo ekipmanı için geçerli frekans bantları ve iletilen (yayımla ve/veya iletim yoluyla) nominal güç limitleri aşağıdaki şekildedir: Bluetooth: 2400MHZ-2483.5MHZ. Sol < 10dBm, Sağ < 9dBm.

### **Aksesuarlar ve Yazılımla İlgili Bilgiler**

İsteğe bağlı aksesuarlar, gerektiğinde lisanslı bir satıcıdan satın alınabilir. Aşağıdaki aksesuarlar önerilir:

Piller: ZJ1254C, 682723

Ürünün yazılımı sürümü: 1.0.0.119. Ürün piyasaya sunulduktan sonra hataları gidermek veya özellikleri iyileştirmek amacıyla üretici firma yazılım güncellemeleri yayınlayacaktır. Üretici firma tarafından yayınlanan tüm yazılım sürümleri onaylıdır ve ilgili kurallara uygundur.

Hiçbir RF parametresine (örneğin, frekans aralığı ve çıkış gücü) kullanıcı tarafından erişilemez ve bu parametreler kullanıcı tarafından değiştirilemez.

Aksesuarlar ve yazılım hakkındaki en son bilgiler için lütfen

<http://consumer.huawei.com/certification> adresinden DoC (Uygunluk Beyanı) belgesine bakın.

## **FCC Mevzuatına Uygunluk**

### **RF (Radyo Frekansı) Maruziyeti**

Cihazınızı, düşük güçlü bir radyo ileticisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönergelerde önerildiği üzere cihaz, Federal İletişim Komisyonu tarafından belirlenen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır..

### **FCC beyanı**

FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca bu cihaz test edilmiş ve B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygunluğu saptanmıştır. Bu sınırlar, konut kurulumlarında zararlı enterferansa karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekans enerjisi üretmekte, kullanmakta ve yayabilmektedir, talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde radyo iletişimine zarar veren enterferansa neden olabilir. Ancak belirli bir kurulumda enterferans meydana

## Türkçe

gelmeyeceğine yönelik bir garanti verilemez. Bu cihazın radyo ve televizyon yayınlarının alımında zararlı enterferansa neden olup olmadığı cihaz açılıp kapatılarak belirlenebilir; kullanıcıya aşağıdaki bir veya birkaç önlemi uygulamak suretiyle enterferansı düzeltmesi önerilir:

--Alıcı antenin yönünü veya yerini değiştirin.

--Ekipman ile alıcı arasındaki mesafeyi arttırın.

--Ekipmanı, bir devre üzerinde alıcının bağlı olduğu prizden farklı bir prize bağlayın.

--Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine başvurun.

Bu cihaz FCC Kuralları Bölüm 15 ile uyumludur. İşlem, aşağıdaki iki koşula tabidir: (1)

Bu cihaz zararlı enterferansa neden olmayabilir ve (2) bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek enterferans dahil olmak üzere alınan her tür enterferansı kabul etmemelidir.

**Dikkat:** Bu cihaz üzerinde, uygunluğu Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından açık biçimde onaylanmamış değişiklikler ya da düzenlemeler yapılması, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

## Yasal beyan

**Telif Hakkı © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Tüm hakları saklıdır.**

Bu belge yalnızca referans içindir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yollu hiçbir ifade hiçbir türde bir garantiye dayanak teşkil etmez.

Ürün rengi, boyut ve ekran içeriği dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla bu kılavuzdaki tüm resimler ve çizimler sadece referans amaçlıdır. Gerçek ürün farklı olabilir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yollu hiçbir ifade hiçbir türde bir garantiye dayanak teşkil etmez.

Ülkenizdeki veya bölgenizdeki en son yardım hattı ve e-posta adresi için lütfen <http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm> adresini ziyaret edin.

*Bluetooth®* sözcüğü marka ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.*'in tescilli ticari markalardır ve bu tür markaların kullanımı Huawei Technologies Co., Ltd. şirketinin lisansı kapsamında yer almaktadır.

## Gizlilik koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruduğumuzu anlamak için lütfen

<http://consumer.huawei.com/privacy-policy> adresini ziyaret edin ve gizlilik politikamızı okuyun.

Birleşik Devletler garanti kartı bilgileri için

<http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm> adresini ziyaret edin.

## Enerji Tasarrufu

Aktif uygulamalar, ekran parlaklık seviyeleri, Kablosuz ağ (Wi-Fi) kullanımı, GPS fonksiyonları, bluetooth ve diğer belli bazı özellikler pilinizi tüketebilir. Pil gücünüzden tasarruf edebilmek için, aşağıdaki önerileri uygulayabilirsiniz:

- Auto-sync (otomatik eşitleme), taşınabilir kablosuz erişim noktası (hotspot), Kablosuz (Wi-Fi) ve Bluetooth'u kullanmadığınız zamanlarda kapalı tutunuz.
- Kullanmadığınızda ürünü şark kutusuna koymayı unutmayınız. Şarj tamamlandığında adaptörü ve cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Technologies Co., Ltd.

Bantian, Longgang District Shenzhen 518129, P.R. China

Tel : 0086-755-28780808

Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)

E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok

No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Tel: 0-216- 6338800

Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)

E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Yetkili Servisler:

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:121 Ercan Han A

Blok, 34394 Şişli/İstanbul

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: MaviBahçe AVM, Mavişehir Mah. Caher Dudayev Blv,

Zemin 8, Karşıyaka/İzmir

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Gazi Mustafa Kemal Bulvarı No:23/B Kızılay Ankara

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı,

üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.

Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

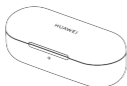
**Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.**

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

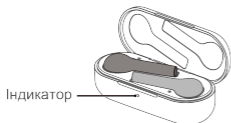
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>



## Зовнішній вигляд Зарядний чохол



Функціональна кнопка — Порт для зарядження



Індикатор

## Навушник

Знімне силіконове  
кільце



Насадка

Мікрофон для шумозаглушення

Мікрофон

## Насадки



- До комплекту входять три пари знімних насадок малого й великого розмірів, зокрема для занять спортом.
- До комплекту входить пара знімних силіконових кілець (по одному на кожен навушник).

## Увімкнення

Щоб увімкнути навушники FreeBuds, увімкніть зарядний чохол.



Вставте навушники FreeBuds у зарядний чохол і відкрийте його.

Натисніть функціональну кнопку та утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати синім. Це означатиме, що зарядний чохол і

наушники FreeBuds увімкнено й переведено в режим об'єднання в пару.  
Якщо індикатор не світиться, зарядіть чохол і спробуйте знову.

## Підключення та об'єднання в пару

### Об'єднання в пару

3. Відкрийте зарядний чохол, у якому розміщено навушники FreeBuds. Натисніть функціональну кнопку та утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати синім. Це означатиме, що навушники FreeBuds переведено в режим об'єднання в пару.
4. На телефоні увімкніть Bluetooth і об'єднайте його в пару з навушниками FreeBuds Lite.



**i** Локальні електромагнітні перешкоди можуть впливати на підключення Bluetooth. Через це навушники FreeBuds можуть не об'єднуватися в пару з телефоном, від'єднуватися від нього або не відтворювати звук.

### Автоматичне повторне підключення

Якщо відкрити зарядний чохол із навушниками FreeBuds, вони автоматично підключаться до телефону, з яким їх було востаннє об'єднано в пару.

**i** На вашому телефоні має бути увімкнено Bluetooth, і він має перебувати в діапазоні дії Bluetooth навушників FreeBuds.

### Алгоритм повторного підключення

Якщо навушники FreeBuds від'єднуються від телефону за межами діапазону дії Bluetooth, зверніть увагу на наведену нижче інформацію.

- Якщо повернутися в діапазон дії Bluetooth протягом 10 хвилин, навушники FreeBuds підключаться до телефону автоматично.
- Якщо повернутися в діапазон дії Bluetooth протягом 10–30 хвилин, навушники FreeBuds потрібно буде підключати до телефону вручну.
- Якщо не повернутися в діапазон дії Bluetooth протягом 30 хвилин,

наушники FreeBuds перейдуть у режим глибокого сну. Якщо вставити навушники FreeBuds у вуха, це виведе їх із режиму глибокого сну й дасть змогу підключити їх до телефону, повернувшись у діапазон дії Bluetooth.



Якщо навушники FreeBuds не підключаються до телефону автоматично, зробіть це вручну на екрані підключення Bluetooth.

## Виклики

Щоб прийняти вхідний або завершити поточний виклик, двічі торкніться будь-якого навушника FreeBuds.



Щоб ця функція працювала належним чином, носіть навушники FreeBuds правильно. Якщо виклик обробляється неправильно, змініть положення навушників FreeBuds.

## Керування музикою

- Якщо ви не розмовляєте по телефону, двічі торкніться правого навушника, щоб почати або призупинити відтворення музики.
- Якщо вийняти навушник із вуха, відтворення музики призупиниться.



Щоб ця функція працювала належним чином, носіть навушники FreeBuds правильно.



## Активація голосового помічника

Двічі торкніться лівого навушника, щоб активувати голосовий помічник.



Щоб ця функція працювала належним чином, носіть навушники FreeBuds правильно.

## Відновлення заводських налаштувань

3. Вставте навушники FreeBuds у зарядний чохол і не закривайте його.
4. На зарядному чохла натисніть функціональну кнопку та утримуйте її принаймні 10 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним, зеленим,

Українська

а потім синім. Заводські налаштування навушників FreeBuds відновлено.



## Зарядження

### Зарядження навушників FreeBuds

- Якщо розмістити навушники FreeBuds у зарядному чохлі, індикатор на чохлі почне блимати синім і згасне. Після цього навушники FreeBuds перейдуть у режим зарядження.

### Зарядження чохла

- Якщо індикатор на зарядному чохлі блимає червоним, це свідчить про низький рівень заряду акумулятора й необхідність зарядити його.
- Якщо індикатор на зарядному чохлі під час зарядження світиться зеленим, це свідчить про те, що чохол повністю заряджено.

## Завантаження та встановлення додатка

**Примітка.** За допомогою телефону зіскануйте цей QR-код, щоб завантажити й встановити актуальне оновлення прошивки для навушників FreeBuds задля їх максимально ефективної роботи. Оновлення прошивки для навушників FreeBuds випускатимуться час від часу.



## Інформація про безпеку

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою, запобігти виникненню небезпечних ситуацій або порушенню законів і правил.



- Щоб запобігти погіршенню слуху, уникайте прослуховування на великій гучності протягом тривалого часу.
- Не використовуйте пристрій там, де заборонено використовувати безпроводні пристрої, оскільки це може призвести до перешкод у роботі іншого електронного обладнання та становити небезпеку.
- У лікарнях і клініках, де заборонено використовувати безпроводні пристрої, дотримуйтеся правил і вимикайте пристрій.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимулятори, кохлеарні імплантати та слухові апарати. По додаткову інформацію зверніться до виробника медичного обладнання.
- Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від медичного обладнання.
- Слухаючи музику або здійснюючи виклики, не встановлюйте надто високу гучність, щоб не пошкодити слух. Задовге прослуховування з високим рівнем гучності може призвести до незворотного пошкодження слуху.
- Зменшуйте гучність під час керування автомобілем, щоб менше відволікатися й уникнути ДТП.
- Користуючись пристроєм, дотримуйтеся місцевих законів і правил щодо дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобілем.
- Пам'ятайте, що під час керування автомобілем безпека понад усе, тому намагайтеся не відволікатися.
- Безпроводний сигнал пристрою може перешкоджати роботі електронних систем автомобіля. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до виробника транспортного засобу.
- Безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі систем літака. Дотримуйтеся правил і вимикайте пристрій за потреби.
- Якщо ви користуєтеся навушниками FreeBuds під час занять, що потребують зосередженості, як-от їзда на велосипеді чи ходьба в потенційно небезпечних місцях (наприклад, поблизу будівництва чи залізниці), подбайте про безпеку, як свою, так і людей поблизу. Рекомендуємо зменшувати гучність навушників FreeBuds або виймати їх, щоб краще чути,

## Українська

що відбувається довкола.

- Не користуйтеся пристроєм у пильному, вологому чи брудному середовищі. Уникайте магнітних полів. Недотримання цих вимог може призвести до неналежної роботи пристрою.
- Тримайте пристрій подалі від приладів із сильними магнітними чи електричними полями, як-от мікрохвильові печі або холодильники.
- Не користуйтеся пристроєм під час грози, щоб уникнути пошкодження чи травми через блискавку.
- Користуйтеся пристроєм при температурі від  $-10$  до  $+55$  °C. Зберігайте пристрій і аксесуари до нього при температурі від  $-40$  до  $+70$  °C. Зависокі чи занижкі температури можуть пошкодити пристрій. Продуктивність акумулятора знижується при температурі нижче  $+5$  °C.
- Не розташовуйте пристрій під прямими сонячними променями, наприклад на панелі приладів автомобіля чи на підвіконні.
- Не розташовуйте пристрій поруч із джерелами тепла й вогню, наприклад обігрівачами, мікрохвильовими печами, духовими шафами, камінами, дров'яними печами, свічками тощо.
- Не розташовуйте гострі металеві предмети, наприклад булавки, поблизу приймача або динаміка пристрою, оскільки вони можуть причепитися й завдати вам шкоди.
- Пристрій і аксесуари до нього можуть містити дрібні деталі. Зберігайте пристрій і аксесуари до нього в недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і аксесуари до нього або проковтнути дрібні деталі, що може призвести до удушення чи інших наслідків.
- З цим пристроєм не можна гратися. Діти можуть використовувати його лише під наглядом дорослих.
- З пристроєм цієї моделі можна використовувати лише схвалені виробником аксесуари. Використання аксесуарів від інших виробників може анулювати гарантію на пристрій, призвести до травмування або порушення норм у країні, де використовується пристрій. Схвалені аксесуари можна отримати у вповноваженому сервісному центрі Huawei.
- Не рекомендуємо підключати пристрій до несхвалених чи несумісних джерел живлення, зарядних пристроїв або акумуляторів, оскільки це може призвести до пожежі чи вибуху.

- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій, не вставляйте в нього сторонні предмети, не занурюйте його у воду чи інші рідини, щоб уникнути витоків електроліту, перегрівання, пожежі або вибуху.
- Не впускайте, не стискайте та не пробивайте акумулятор. Не застосовуйте надмірний тиск на акумулятор, оскільки це може призвести до короткого замикання або перегрівання.
- Пристрій обладнано незнімним внутрішнім акумулятором. Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, щоб не пошкодити його або пристрій. Акумулятор мають замінити лише фахівці вповноваженого сервісного центру Huawei.
- Утилізуйте акумулятор відповідно до місцевих законів і положень. Не утилізуйте акумулятор як звичайні побутові відходи. Неналежна утилізація акумулятора може призвести до вибуху.
- Під час заряджання пристрою переконайтеся, що розетка розташована достатньо близько до нього та легко доступна.
- Якщо пристрій повністю заряджено або не заряджається, від'єднайте зарядний пристрій від нього й від розетки.
- Переконайтеся, що пристрій і аксесуари до нього сухі. Не сушіть пристрій за допомогою зовнішніх джерел тепла, як-от мікрохвильової печі або фена.
- Не розташовуйте пристрій і аксесуари до нього в середовищах із зависокими чи заниженими температурами, оскільки це може призвести до несправної роботи пристрою або навіть вибуху.
- Перед очищенням і технічним обслуговуванням пристрою припиніть використовувати його, закрийте всі додатки та від'єднайте всі підключені пристрої.
- Не очищуйте пристрій і аксесуари до нього за допомогою агресивних хімічних або мийних засобів. Чистьте пристрій і аксесуари чистою, м'якою та сухою тканиною.
- Не розташовуйте картки з магнітною стрічкою (наприклад, банківські або телефонні картки) поруч із пристроєм протягом тривалого часу, оскільки це може пошкодити картку з магнітною стрічкою.
- Не розбирайте та не змінюйте пристрій і аксесуари до нього без дозволу. Гарантія виробника не охоплює пошкодження в результаті такого втручання.

Якщо під час роботи пристрою виникає помилка або він працює неналежним чином, зверніться до вповноваженого сервісного центру Huawei по допомогу.

- Не утилізуйте пристрій і аксесуари до нього як звичайні побутові відходи.
- Дотримуйтеся місцевих законів щодо утилізації електронного обладнання та аксесуарів і сприяйте їх належній утилізації.

## Відомості про утилізацію та переробку відходів



Перекреслений знак сміттевого контейнера на пристрої, акумуляторі, документації або упакувці нагадує, що всі електронні вироби та акумулятори необхідно здавати до спеціальних пунктів збору відходів після закінчення терміну їх експлуатації. Їх не можна утилізувати так само, як звичайні побутові відходи. Користувач зобов'язаний утилізувати обладнання в спеціальному пункті збору

або за допомогою служби окремої переробки відходів електричного та електронного обладнання (WEEE) і акумуляторів відповідно до місцевого законодавства.

Належний збір і утилізація вашого обладнання забезпечують переробку відходів електричного та електронного обладнання (WEEE), яка допомагає зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і навколишнє середовище. Неправильне використання, випадкова поломка, пошкодження та/або неналежна утилізація в кінці терміну експлуатації можуть зашкодити здоров'ю людей і навколишньому середовищу. Щоб дізнатися більше про місця та способи утилізації електричного й електронного обладнання, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Зменшення вмісту небезпечних речовин

Цей пристрій і електричні аксесуари до нього відповідають застосованим місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, як-от положення EU REACH, правила RoHS і положення про використання акумуляторів (за наявності). Декларації про відповідність REACH і RoHS див. на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Відповідність нормативним актам ЄС

### Радіочастотне випромінювання

Пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Конструкція пристрою відповідає міжнародним вимогам, завдяки чому він не перевищує



граничних значень випромінювання радіочастотних сигналів, установлених Європейською комісією.

### **Заява**

Ця компанія Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що пристрій CM-H1C/CM-H1CL/CM-H1CR відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/EU.

Найновішу чинну версію Декларації про відповідність можна переглянути на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

Цей пристрій придатний для експлуатації в усіх державах-членах ЄС.

Дотримуйтеся національних і місцевих постанов країн, де використовується пристрій.

Залежно від місцевої мережі використання цього пристрою може бути обмежено.

### **Діапазони радіочастот і потужність**

Максимальна потужність радіочастоти, що передається в діапазонах радіочастот, у яких працює радіообладнання: максимальна потужність у всіх діапазонах менша за найвище граничне значення, визначене у відповідному уніфікованому стандарті.

Номинальні обмеження діапазонів радіочастот і потужності передавання (яка випромінюється та/або проводиться), що застосовуються до цього радіообладнання, такі: Bluetooth: 2400–2483,5 МГц; лівий: <10 дБм, правий: <9 дБм.

### **Інформація про аксесуари та програмне забезпечення**

Їх за потреби можна придбати в ліцензованих продавцях. Рекомендуємо використовувати зазначені нижче аксесуари.

Акумулятори: ZJ1254C, 682723

Версія програмного забезпечення виробу: 1.0.0.119. Після випуску пристрою виробник випускатиме оновлення програмного забезпечення, щоб виправляти помилки та покращувати функції. Усі версії програмного забезпечення, випущені виробником, проходять перевірку на відповідність пов'язаним правилам.

Користувач не може переглядати та змінювати параметри радіочастот (наприклад, діапазон частоти й вихідну потужність).

Найновішу інформацію про аксесуари та програмне забезпечення див. в Декларації про відповідність на веб-сайті

<http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Заява про відповідність вимогам Федеральної комісії зі зв'язку США**

### **Радіочастотне випромінювання**

Пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Конструкція пристрою відповідає міжнародним вимогам – він не перевищує граничних значень випромінювання радіочастотних сигналів, установлених Федеральною комісією зі зв'язку США.

### **Положення Федеральної комісії зі зв'язку США (FCC)**

За результатами випробувань це обладнання визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Ці обмеження покликані забезпечити належний захист від шкідливих перешкод за умови використання в житлових приміщеннях. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію. Якщо воно встановлене й використовується з порушенням інструкцій, можуть виникнути шкідливі перешкоди радіозв'язку. Утім, не можна гарантувати, що перешкоди не виникнуть в окремому випадку монтажу пристрою. Якщо це обладнання створює шкідливі перешкоди для прийому радіо- або телевізійного сигналу, які можна виявити, увімкнувши та вимкнувши обладнання, спробуйте усунути ці перешкоди одним або кількома з наведених нижче способів.

- Змініть орієнтацію або розташування приймальної антени.
- Збільште відстань між пристроєм і приймачем.
- Підключіть обладнання до розетки електроживлення, не зв'язаної з тією, до якої підключено приймач.
- Зверніться до продавця або фахівця з телевізійної або радіотехніки по допомогу.

Цей пристрій відповідає нормам, викладеним у частині 15 правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Його можна експлуатувати за таких двох умов: (1) пристрій не створює шкідливих перешкод; (2) пристрій витримує всі перешкоди, включно з тими, що можуть призвести до його небажаної роботи.

**Увага!** Будь-які зміни або модифікації цього пристрою, якщо вони у явній формі не узгоджені з компанією Huawei Technologies Co., Ltd., що несе відповідальність за дотримання вимог, можуть скасувати право користувача на експлуатацію цього пристрою.

## Юридична інформація

© Huawei Technologies Co., Ltd., 2019. Усі права захищено.

Цей документ надано лише для довідки. Вміст цього посібника не надає жодних прямих або непрямих гарантій.

Усі зображення та ілюстрації в цьому посібнику, зокрема, серед іншого, колір і розмір виробу та вміст на екрані, наведено лише для довідки. Реальний вигляд виробу може відрізнятись. Вміст цього посібника не надає жодних прямих або непрямих гарантій.

Актуальний номер телефону гарячої лінії та адресу електронної пошти у вашій країні або регіоні див. на веб-сайті

<http://consumer.huawei.com/us/support/index.htm>.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth*<sup>®</sup> є зареєстрованими торговельними марками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке використання цих марок компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією.

## Захист конфіденційності

Докладніше про те, як ми захищаємо ваші особисті відомості, див. в нашій політиці конфіденційності на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Інформацію про гарантійний талон для Сполучених Штатів Америки див.

на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/us/support/warranty-policy/index.htm>.



Model: CM-H1C  
CM-H1CL  
CM-H1CR



96725677\_01